



Protokoll der Versammlung des EVTZ Eurodistrict SaarMoselle
Sitzung vom 26.06.2024
Hôtel de la Communauté d'Agglomération de Forbach Porte de France

Betreff: 57. Plenarsitzung der Versammlung des EVTZ Eurodistrict SaarMoselle

Anzahl der Delegierten	: 62	
- im Amt	: 62	
- anwesend	: 32	
- Vollmachten	: 1	
- abwesend	: 30	davon entschuldigt: 30

Die Einladung an die EVTZ-Delegierten wurde am 12. Juni 2024 versandt.

Anwesend: Robert BINTZ (Gaston ADIER), Jean-Jacques BALLEVRE, Thomas BRASS, Antoine SPRENGER (Alexandre CASSARO), Uwe CONRADT, Salvatore COSCARELLA, Sonya CRISTINELLI-FRAIBOEUF, Jean-Claude CUNAT, Germain DERRUDER (Christine DIEDRICH), Antoine FRANKE, Peter GILLO, Micheline HAGENBOURGER, Ralf HEKTOR, Gabriele HERRMANN, Jürgen HETTRICH, Jean-Claude HEHN, Michel JACQUES, Christine JUNG, Claude KLEIN, Ralf KLEIN, Jean-Claude KRATZ, Jérémy LAUER, Lutz MAURER, Pierrot MORITZ, Joel NIEDERLAENDER, Erik ROSKOTHEN (Stephan RABEL), Roland RAUSCH, Roland ROTH, Claudia SCHMELZER, Gisbert OBERKIRCH (Monika SCHMIEDEN), Gilbert SCHUH und Umit YILDIRIM.

Abwesend: -

Entschuldigt: Michael ADAM, Esther BEERMANN, Isabel BERENS-FRIES, Bernard BETKER, Christiane BLATT, Michel DÖRR, Edith ECKERT, Stephan FRANTZ, Gabrielle FREY, Sigurd GILCHER, Elisabeth HAAG, Sascha HAAS, Wolfgang HANAUER, Klaus HÄUSLE, Petra HILGERS, Dominik JOCHUM, Christian JUNG, Sébastien JUNG, Frédéric KLASSEN, Denise KLEIN, Roland KÖNIG, Patrick KRATZ, Pierre LANG, Rainer LANG, Nicole MULLER-BECKER, Thomas REDELBERGER, Emmanuel SCHULER, Anke SCHWINDLIG, Romuald YAHIAOUI und Marc ZINGRAFF.

Weitere Anwesende: Violetta FRYSS, Béatrice FALK, Meike ARGAST, Sarah WÖLFLE, Michael FUCHS, Anne GALLIOU, Quentin VASTESAEGER, Sarah NIGGEMANN, Julia KRÄMER, Christine STECK, Anne GANSTER, Jessica NOUGUIER, Clément THOMAS, Sandrine BERTRAND, Florence GUILLEMIN, Johanna FISCHER, Christophe STEYER und eine Dolmetscherin von BENDER & PARTNER.

Sitzungsbeginn um 18:40 Uhr

Herr Gillo, Präsident des Eurodistricts (EDSM), begrüßt die Delegierten und anderen Anwesenden.



Zu folgenden Punkten werden Tischvorlagen ausgegeben:

Punkt 3. Auftragsvergaben

Punkt 12. Verleihung des Preises für grenzüberschreitende Zusammenarbeit des Eurodistrict SaarMoselle am 28. Oktober 2024

1. Annahme des Sitzungsprotokolls der Versammlung vom 20.03.2024

Es gibt keine Fragen zum Protokoll.

Die Versammlung nimmt das Protokoll der Versammlung vom 20.03.2024 einstimmig an.

2. Änderung der Satzung: Artikel 9.2

Es gibt keine Fragen zur Satzungsänderung.
Gestützt auf die Übereinkunft des EVTZ,
gestützt auf die Artikel 9.2 und 27 der EVTZ-Satzung,

beschließt die Versammlung einstimmig:

- Absatz 4 von Artikel 9.2 der Satzung zu streichen,
- Absatz 5 von Artikel 9.2 der Satzung wie folgt zu ändern:
„Der EVTZ überprüft bei jeder Revision der Beitragshöhe das Verhältnis der Bevölkerungsanteile der einzelnen Mitglieder zur Gesamtbevölkerung des EVTZ und legt es der Versammlung zur Beschlussfassung vor.“

3. Auftragsvergaben

Es gibt keine Fragen zur Vergabe der Aufträge.

A. Interkulturelle Seminare im Rahmen von Promotion'GR

Gestützt auf den Code des Marchés Publics (Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge),
gestützt auf Artikel 19.2, Absatz 5 der Satzung des EVTZ,
gestützt auf Artikel 18.2 Absatz 13 der Satzung des EVTZ,

beschließt die Versammlung einstimmig die Vergabe:

- des Auftrags zur Durchführung der Maßnahmen zur interkulturellen deutsch-französischen Sensibilisierung von Schülerinnen und Schülern im schulischen und außerschulischen Bereich sowie in Unternehmen an das Goethe-Institut
- und ermächtigt den Präsidenten zur Unterzeichnung des Verbindlichen Angebots.

B. Übersetzungen für den Eurodistrict SaarMoselle

Frau Bender, Dolmetscherin, verlässt vorübergehend den Saal.

Gestützt auf den Code des Marchés Publics,
gestützt auf Artikel 19.2, Absatz 5 der Satzung des EVTZ,
gestützt auf Artikel 18.2, Absatz 13 der Satzung des EVTZ,

beschließt die Versammlung einstimmig die Vergabe von:



- Los 1 (Übersetzungen Französisch-Deutsch) an Monika Albrecht
- Los 2 (Übersetzungen Deutsch-Französisch) an die Agentur Bender & Partner

und ermächtigt den Präsidenten zur Unterzeichnung der Verbindlichen Angebote.

4. Genehmigung des Interreg-Antrags PRISMA (Agglomerationskonzept)

Anne Galliou und Meike Argast (Projektkoordinatorin im Regionalverband Saarbrücken) stellen das Projekt PRISMA vor (siehe Sitzungsunterlagen). Frau Galliou teilt mit, dass die Beteiligung der MOT als finanzieller Partner und der Région Grand Est als strategischer Partner sich bis zur Einreichung des Projektantrags, die für den 12.09.2024, vorgesehen ist, möglicherweise noch ändern kann.

Die Versammlung hat keine Anmerkungen und beschließt einstimmig, die Projektträgerschaft des Eurodistrict SaarMoselle für das Interreg VI-Projekts „PRISMA“ mit einem Gesamtbudget von 1.118.037,18 € und beantragten EFRE-Mittel in Höhe von 670.822,31 € zu genehmigen, **bestätigt** die Einreichung des Antrags beim Programm Interreg Großregion, funktionaler Raum SaarMoselle, mit einem Fördervolumen von 317.287,60 € für den Eurodistrict und **genehmigt** die Beteiligung des Eurodistricts mit einem Eigenmittelanteil von 211.525,07 € über drei Haushaltsjahre durch die Revalorisierung von Personalkosten und die Übernahme von Fremdleistungen.

5. Genehmigung des Interreg-Antrags PROMETER (Wirtschaftsentwicklung)

Sandrine Bertrand stellt das Projekt PROMETER (siehe Sitzungsunterlagen) vor und geht dabei näher auf die Arbeitspakete und das dazugehörige Budget ein. Frau Bertrand erläutert, dass die vorgestellten Maßnahmen mit den Wirtschaftsförderern des Eurodistricts gemeinsam entwickelt wurden und dass in deren Umsetzung weitere Wirtschaftsakteure vor Ort eingebunden werden sollen. Nach Bewilligung des Projekts wird dieses am 13. November 2024 dem Auswahlkomitee vorgelegt.

Herr Roskothen möchte wissen, wie die Unternehmen an der Umsetzung des Projekts beteiligt sind. Sandrine Bertrand erklärt, dass der Eurodistrict über die gebietsansässigen Wirtschaftsförderer Kontakt zu den Unternehmen vor Ort hat. Die einzelnen Maßnahmen werden ihnen vorgeschlagen und zum Teil mit ihren eigenen Mitteln umgesetzt (z. B. die Messebesuche).

Die Versammlung beschließt einstimmig, die Projektträgerschaft des Eurodistrict SaarMoselle für das Interreg VI-Projekt „PROMETER“ mit einem Gesamtbudget von 624.867,60 € und beantragten EFRE-Mitteln in Höhe von 374.920,56 € zu genehmigen, **bestätigt** die Einreichung des Antrags beim Programm Interreg Großregion, funktionaler Raum SaarMoselle, mit einem Fördervolumen von 374.920,56 € für den Eurodistrict, **genehmigt** die Beteiligung des Eurodistricts mit einem Eigenmittelanteil von 249.947,04 € über drei Haushaltsjahre durch die Revalorisierung von Personalkosten und die Übernahme von Fremdleistungen, **sieht** die nötigen Beträge in seinem Haushalt vor und **ermächtigt** den Präsidenten oder den Vizepräsidenten, alle erforderlichen Dokumente für die Einreichung und Weiterverfolgung des Projektantrags zu unterzeichnen.

6. Genehmigung der Finanzierungsvereinbarung für die Broschüre über das kommunale System in der Großregion

Zur Broschüre über das kommunale System in der Großregion gibt es keine Fragen.

Die Versammlung beschließt einstimmig:



- der Beteiligung des Eurodistrict mit einem Eigenmittelanteil von maximal 5.000 € (gemäß dem im Januar 2024 verabschiedeten Haushaltsvorentwurf), davon 1.000 € Beteiligung an den Grafikerkosten plus Druckkosten je nach gewünschter Auflage (voraussichtlich unter 500 Exemplare), zuzustimmen,
- den Präsidenten oder den Vizepräsidenten zu ermächtigen, die Finanzierungsvereinbarung zu unterzeichnen.

7. Genehmigung der Beteiligung des Eurodistricts am Antrag für eine „Targeted Analysis“ beim ESPON-Programm

Anne Galliou stellt den Vorschlag der Arbeitsgruppe für grenzüberschreitende Raubeobachtung des Ausschusses für grenzüberschreitende Zusammenarbeit vor, dass sich der Eurodistrict am Antrag für eine „Targeted Analysis“ zu den grenzüberschreitenden Verbraucherströmen zwischen Frankreich und Deutschland beteiligt, die vom ESPON-Programm finanziert und administrativ begleitet wird.

Die Versammlung beschließt einstimmig, der Beteiligung des Eurodistrict SaarMoselle am Antrag für eine „Targeted Analysis“ zu den grenzüberschreitenden Verbraucherströmen zwischen Frankreich und Deutschland zuzustimmen, die vom ESPON-Programm finanziert und administrativ begleitet wird.

8. Aktueller Stand der Aktivitäten der Interface Santé SaarMoselle

In den Sitzungsunterlagen wird der aktuelle Stand der Aktivitäten der Interface Santé SaarMoselle präsentiert. Ein Punkt, der darin nicht erwähnt wird, ist die Unterzeichnung der Partnerschaftvereinbarung in der Krankenpflege zwischen der SHG Bildung und dem IFSI (Ausbildungsstätte für Krankenpflege) in Sarreguemines. Mit dieser Vereinbarung wird die seit 2008 bestehende grenzüberschreitende Partnerschaft aktualisiert und fortgeführt, die den Schüler*innen/Auszubildenden die Möglichkeit bietet, ein Praktikum auf der anderen Seite der Grenze zu absolvieren. Herr Gillo und Herr Zingraff werden an der Unterzeichnungszeremonie am 28. Juni 2024 in der Klinik CHS in Sarreguemines teilnehmen.

Zur Finanzierung der Interface Santé SaarMoselle steht immer noch die offizielle Bestätigung der Regionalen Gesundheitsagentur ARS Grand Est aus, die in ihrem letzten Schreiben vom 12.04.2024 angekündigt hatte, eine Finanzierung in Höhe von 100.000 € für die Jahre 2024 bis 2026 in Betracht zu ziehen, d. h. 33.333 € pro Jahr. Die Auszahlung der Zuschüsse der anderen finanziellen Partner (Gesundheitsministerium des Saarlandes, saarländische Staatskanzlei, Région Grand Est und Département Moselle) für das Jahr 2024 läuft.

Die Versammlung hat keine Anmerkungen und nimmt diese Informationen zur Kenntnis.

9. WeekEnd Eurosport SaarMoselle – Bilanz und kommende Veranstaltungen des Eurodistrict SaarMoselle

Es gibt keine Fragen zum WeekEnd Eurosport und den kommenden Veranstaltungen des EDSM.

Die Versammlung nimmt die Bilanz des WeekEnd Eurosport SaarMoselle zur Kenntnis und beschließt einstimmig, dass das SaarMoselle Fest und das WeekEnd Eurosport SaarMoselle im jährlichen Wechsel stattfinden sollen. **Sie beauftragt das Kooperationsbüro** mit



der Organisation des WeekEnd Eurosport SaarMoselle und des SaarMoselle Fest jährlich abwechselnd ab 2026 und auch mit der Organisation des 15. Jubiläums des Eurodistrict Saar-Moselle am 21. und 22. Juni 2025.

10. Wiederbelebung der „Route des Feuers SaarMoselle“

Um das „Feuer neu zu entfachen“, organisierte der Eurodistrict am 18. Juni 2014 einen „Netzwerktag“ an beiden Standorten: vormittags im Weltkulturerbe Völklinger Hütte und nachmittags im Parc Explor Wendel in Petite-Rosselle. Diese Gelegenheit zum Austausch stieß auf großes Interesse bei allen Partnern des früheren Interreg-Projekts, die auf dem Gebiet des Eurodistricts ansässig sind (Völklinger Hütte, Warndt-Museum, Parc Explor Wendel und die Museen von Sarreguemines). Ebenfalls eingeladen waren das Erlebnisbergwerk Velsen sowie das Netzwerk Freie Szene Saar e. V., das bereits regelmäßig Kulturveranstaltungen in der Völklinger Hütte und im Parc Explor organisiert. Der Verein wäre auch daran interessiert, seine Aktivitäten auf weitere Standorte auszuweiten.

Alle Teilnehmenden begrüßten die Initiative des Eurodistricts und sprachen sich für eine Fortsetzung und Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen den Industriekulturstandorten der Route des Feuers aus. Diverse Handlungsfelder wurden vorgeschlagen, darunter gemeinsame Kommunikation und Marketing, ein gemeinsames Ticket für alle Standorte, ein gemeinsamer Veranstaltungskalender zur Vermeidung von Überlappungen und vieles mehr.

Nach den Sommerferien wird der Eurodistrict zu einer Videokonferenz einladen, bei der diese Vorschläge eingehender besprochen werden.

11. „Europa“-Aktionen des Eurodistrict SaarMoselle (Vgl. Sitzungsunterlagen)

Herr Gillo kündigt an, dass der Tag der Deutschen Einheit 2025 mit einem großen Fest in Saarbrücken begangen wird. Angesichts der Grenznahe besteht die Idee, den Feierlichkeiten einen deutsch-französischen Charakter zu verleihen.

12. Verleihung des Preises für grenzüberschreitende Zusammenarbeit des Eurodistrict SaarMoselle am 28. Oktober 2024

Dieses Jahr wird ein zusätzlicher Preis in der Kategorie Grenzüberschreitender Sport verliehen. Die in den Sitzungsunterlagen aufgeführten Personen wissen noch nichts von ihrer Nominierung. Das Kooperationsbüro wird sich in Kürze darum kümmern.

Frau Herrmann schlägt Wolfgang Reinert, Vorsitzender des Gersweiler Ringerclubs (KSV 07 Gersweiler e.V.), vor. Der KSV organisiert seit vielen Jahren das internationale Pfingstturnier für Nachwuchsringer und ermöglicht Kindern und Jugendlichen aus der Region damit wertvolle Begegnungen über die Grenzen hinweg. Dieses Jahr fand das Turnier zum 47. Mal statt – mit zahlreichen Teilnehmenden und Vereinen aus dem französischen Département Moselle (Metz, Saint Avold etc.) und Deutschland.

Bezüglich der Frage der Schirmherrschaft schreibt das Kooperationsbüro Frau Streichert-Clivot, Kultusministerin des Saarlandes, Herrn Lindemann, Chef der Chef der Staatskanzlei des Saarlandes, Frau Kramp-Karrenbauer, Bundesvorsitzende der CDU zwischen 2018 und 2021 und ehemalige Bundesverteidigungsministerin und 2021 und ehemalige Bundesverteidigungsministerin, sowie Frau Doutriaux, Erfinderin des ARTE-Formats „Karambolage“, an

Die Versammlung bestätigt einstimmig die von den Vorsitzenden der französischen Gemeindeverbände und dem Direktor des Regionalverbands Saarbrücken vorgeschlagenen



Preisträger und **stimmt** für die 4 o. g. Personen, die als Schirmherren bzw. -frauen angefragt werden sollen.

13. Bürgerprojekte: Genehmigung von zwei Unterstützungsanträgen

Der Eurodistrict hat zwei offizielle Unterstützungsanträge erhalten, und zwar von Capentreprende, das zum 6. Mal vom EDSM unterstützt wird, und von dem Verein inSite57, einem neuen Projekt.

Die Versammlung beschließt einstimmig, die beiden obenstehenden Bürgerprojekte zu bewilligen und fachliche Unterstützung in Form von 2 Arbeitstagen durch das Team des Kooperationsbüros zu gewähren.

14. Verschiedenes (vgl. Sitzungsunterlagen)

- Termine der Gremiensitzungen 2024
- Termine der nächsten Sitzungen und Veranstaltungen:
 - Bitte im Kalender notieren und auf keinen Fall verpassen:
 - 30.06.2024, also dieses Wochenende: Biosphärenfest in Kleinblittersdorf
 - 21. und 22.06.2025: 15-jähriges Jubiläum des Eurodistricts

Herr Gillo dankt den Delegierten für die gute Zusammenarbeit und lädt sie zum Umtrunk ein. Außerdem wünscht er den französischen Delegierten viel Erfolg bei den Parlamentswahlen, die am kommenden Wochenende stattfinden.

Der Präsident schließt die Sitzung um 19.30 Uhr.

Peter Gillo
Präsident

Marc Zingraff
1. Vizepräsident